Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement
Teil II

Dziennik rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa
Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 19. September 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 19 września 1940 r.	Nr. 58

Tag Dzień	Inhalt / Treść	Seite Strona
1. 9. 40	Erste Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 1. September 1940 zur Förderung der Tierzucht im Generalgouvernement	475
	Pierwsze postanowienie wykonawcze do rozporządzenia z dnia 1 września 1940 r. o popieraniu hodowli zwierząt w Generalnym Gubernatorstwie	475

Erste Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 1. September 1940 zur Förderung der Tierzucht im Generalgouvernement (Körordnung für Hengste).

Vom 1. September 1940.

Zur Durchführung der Verordnung zur Förderung der Tierzucht im Generalgouvernement vom 1. September 1940 (VBlGG. I S. 273) bestimme ich:

Zu § 2 der Verordnung.

§ 1

Die mit der Körung betrauten Stellen.

Der Körausschuß für Hengste besteht aus

1. dem Leiter des zuständigen Staatsgestüts als Vorsitzender;
2. dem Referenten für Tierzucht im Amt des Distriktschefs;
3. dem Pferdezuchtleiter der Landwirtschaftskammer;
4. dem für den Distrikt zuständigen beamteten Tierarzt;
5. einem bewährten Züchter und seinem Stellvertreter, die vom Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs zu bestätigen sind.

Zu § 3 der Verordnung.

§ 2

Körungen.

(1) Bei einer Körung müssen der Leiter des zuständigen Staatsgestüts und mindestens zwei Mitglieder des Körausschusses für Hengste mitwirken. Die Mitglieder des Körausschusses wirken bei Körungen der in ihrem Eigentum oder Miteigentum befindlichen, der von ihnen selbst gezüchteten oder der von ihnen gelieferten Hengste nicht mit.

Pierwsze postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 1 września 1940 r. o popieraniu hodowli zwierząt w Generalnym Gubernatorstwie (Ordynacja licencyjna dla ogierów).

Z dnia 1 września 1940 r.

Celem wykonania rozporządzenia o popieraniu hodowli zwierząt w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 1 września 1940 r. (Dz. rozp. GG. I str. 273) postanawiam:

Do § 2 rozporządzenia.

§ 1

Urzędy przeprowadzające licencję.

Komisja licencyjna dla uznawania ogierów składa się z

1. kierownika właściwego państwowego stada ogierów jako przewodniczącego;
2. referenta dla spraw hodowli zwierząt przy urzędzie Szefa Okręgu;
3. kierownika hodowli koni Izby Rolniczej;
4. odnośnego dla danego okręgu państwowego lekarza weterynaryjnego;
5. zaufanego hodowcy i jego zastępcy, zatwierdzonych przez Kierownika Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

Do § 3 rozporządzenia.

§ 2

Licencje.

(1) Przy licencji musi być obecny kierownik właściwego państwowego stada ogierów i przynajmniej dwóch członków komisji licencyjnej dla ogierów. Członkom komisji licencyjnej nie wolno licencjonować ogierów własnych, współwłasnych, przez nich wyhodowanych lub dostarczonych.

(2) Die Hauptkörungen für Hengste werden einmal im Jahr als Sammelkörungen, vorerst kreisweise, d. h. für jede Kreishauptmannschaft an einem Ort, später als Zentralkörungen für das Gesamtgebiet oder für Teilgebiete des Distrikts durchgeführt. In der Regel sollen sie im September stattfinden.

(3) Die Hengste sind von dem Halter bis spätestens 6 Wochen vor dem festgesetzten Körtermin beim zuständigen Körausschuß für Hengste durch die örtlich zuständige Gemeindebehörde, unter gleichzeitiger Entrichtung der Körgebühr zur Körung anzumelden. Folgende Unterlagen sind beizufügen:

1. Bei erstmaliger Vorführung im Gebiet des Distrikts der Originalabstammungsnachweis (Füllenschein eines Staatsgestüts oder einer anerkannten Züchtervereinigung);
2. Zeugnis eines beamteten Tierarztes über den Gesundheitszustand des Hengstes, besonders in bezug auf Augen, Atem und Geschlechtsorgane;
3. Erklärung, daß dem Hengsthalter die Bestimmungen der Körordnung für Hengste bekannt sind;
4. Bescheinigung des zuständigen Kreislandwirts, daß der Hengsthalter als zuverlässig anzusehen ist;
5. Nachweis der Mitgliedschaft beim zuständigen Pferdezuchtverband;
6. Angabe des Ortes, an dem der Hengst zum Decken aufgestellt werden soll;
7. Angabe der Höhe des geforderten Deckgeldes

Die Anmeldung hat erst nach Eingang der Körgebühr Gültigkeit.

(4) Die Hengsthalter müssen Mitglieder des zuständigen Pferdezuchtverbandes sein.

(5) Für die Nachkörung gelten die gleichen Bestimmungen. Es werden nur Hengste zugelassen, für die nachgewiesen wird, daß sie aus triftigen Gründen zur Hauptkörung nicht vorgeführt werden konnten.

Zu § 4 der Verordnung.

§ 3

Vorführung der Hengste auf der Hauptkörung.

(1) Auf der Hauptkörung sind alle mindestens zwei Jahre alten Hengste aus dem Gebiet, für das die Hauptkörung anberaumt ist, vorzuführen. Die körpflichtigen Hengste sind in der Regel jedes Jahr zur Körung vorzustellen. Hengste mit nachgewiesener guter Vererbungsleistung können auf 3 Jahre oder auch auf Lebenszeit gekört werden.

(2) Von der Körung befreit sind

1. die Hengste der staatlichen Gestütsverwaltung;
2. arabische und englische Vollbluthengste, die lediglich zum Decken eingetragener Vollblutstuten Verwendung finden. Diese Hengste erhalten eine Körbescheinigung auf Vorschlag des zuständigen zentralen Vollblutzuchtverbandes und brauchen auf der Hauptkörung nicht vorgeführt zu werden. Sollen arabische und englische Vollbluthengste auch zur Halbblutzucht verwendet werden, so unterliegen sie der Körpflicht;

(2) Główne licencje ogierów odbywać się będą raz w roku jako licencje zbiorowe, początkowo powiatami, t. zn. dla każdego Starostwa Powiatowego na jednym miejscu, później jako centralne licencje dla całego terenu Okręgu lub jego części. W zasadzie winny się one odbywać w miesiącu wrześniu.

(3) Posiadacze ogierów zobowiązani są zgłaszać swe ogiery najpóźniej na 6 tygodni przed wyznaczonym terminem licencyjnym przez miejscową władzę gminną we właściwych komisjach licencyjnych dla ogierów za równoczesnym uiszczaniem opłat licencyjnych. Należy dołączać następujące dowody:

1. przy pierwszym doprowadzeniu ogiera na terenie Okręgu, oryginalnego świadectwa pochodzenia ogiera (świadectwo pokrycia z państwowego stada ogierów albo uznanego związku hodowlanego);
2. świadectwa urzędowego lekarza weterynaryjnego, wykazującego stan zdrowia ogiera, w szczególności co do oczu, oddechu i organów rozrodczych;
3. oświadczenie znajomości przepisów ordynacji licencyjnej dla ogierów przez posiadacza ogiera;
4. poświadczenia właściwego agronoma powiatowego, że uważa posiadacza ogiera za godnego zaufania;
5. legitymacji członkowskiej właściwego związku hodowców koni;
6. podanie miejscowości, w której ogier ma być użyty do rozpłodu;
7. podanie wysokości żądanej opłaty skokowej.

Zgłoszenie jest ważne dopiero po wpłaceniu opłaty licencyjnej.

(4) Posiadacze ogierów muszą być członkami właściwego związku hodowców koni.

(5) Do licencyj dodatkowych stosuje się te same przepisy. Do licencyj dodatkowych dopuszczone będą jedynie ogiery, przy których udowodniono, że z bardzo ważnych powodów nie mogły być doprowadzone na główny przegląd licencyjny.

Do § 4 rozporządzenia.

§ 3

Doprowadzanie ogierów na główne przeglądy licencyjne.

(1) Na główny przegląd licencyjny należy z wyznaczonego terenu doprowadzić wszystkie ogiery dwuletnie i starsze. Ogiery podlegające obowiązkowej licencji muszą być z reguły co rok doprowadzane do licencji. Ogiery o udowodnionej dobrej użytkowości dziedzicznej mogą być licencjonowane na 3 lata albo dożywotnio.

(2) Zwolnione od licencji są

1. ogiery należące do państwowych stad ogierów;
2. ogiery pełnej krwi angielskiej i czystej krwi arabskiej, które używane są jedynie do pokrywania zapisanych klaczy pełnej krwi angielskiej i czystej krwi arabskiej. Ogiery te otrzymują świadectwo licencyjne na wniosek odnośnych Centralnych Związków i nie potrzebują być przedstawione na licencjach głównych. W wypadku używania ogiera pełnej krwi angielskiej i czystej krwi arabskiej również w hodowlach pół-krwi, podlegają one obowiązkowi licencji;

3. arabische und englische Vollbluthengste in Trainershand. Ein Verzeichnis dieser Hengste ist vom zuständigen zentralen Vollblutzuchtverband jährlich bis zum 1. April an die Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs einzureichen;

4. Hengste, die ausschließlich als Turnierpferde Verwendung finden und in nichtlandwirtschaftlichen Betrieben gehalten werden.

Zu § 6 der Verordnung.

§ 4

Abstammungsnachweise.

(1) Es werden nur Hengste gekört, für die ein Abstammungsnachweis eines Staatsgestüts oder einer anerkannten Züchtervereinigung vorgelegt wird. Der Leiter der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs kann bestimmte Anforderungen an die Abstammungsnachweise und Vorfahrenleistungen der Hengste stellen.

(2) Vom Jahre 1945 ab wird der Nachweis von zwei lückenlosen Generationen Abstammung und die Eintragung von Mutter und Großmutter des Hengstes gefordert.

(3) Bis zu diesem Zeitpunkt können auch Hengste ohne Abstammungsnachweis gekört werden, sofern es die Bedürfnisse der Landespferdezucht erfordern und die Hengste nach Herkunft und Gesamteindruck geeignete Nachzucht erwarten lassen.

Zu § 7 der Verordnung.

§ 5

Kennzeichnung angekörter Hengste.

Angekörte Hengste werden vom Körausschuß durch Hautbrand gekennzeichnet.

Zu § 8 der Verordnung.

§ 6

Auszeichnung angekörter Hengste.

Haupt- und Sonderkörungen sind mit einer Preisverteilung verbunden. Es werden nur angekörte Hengste mit Berechtigung zum Decken fremder Stuten ausgezeichnet.

Zu § 9 der Verordnung.

§ 7

Ankörung und ihre Gültigkeit.

(1) Das Gebiet des Generalgouvernements ist ausschließlich der Warmblutzucht vorbehalten. Es dürfen daher nur reinblütige Warmbluthengste angekört werden.

(2) Die Körung erfolgt mit Gültigkeit für das Gebiet des Distrikts, für Teile dieses Gebietes oder nur für den eigenen Betrieb des Hengsthalters.

Zu § 10 der Verordnung.

§ 8

Körbuch und Deckregister.

Mit dem Körbuch erhält der Hengsthalter vom Körausschuß ein Deckregister. Der Halter eines gekörten Hengstes ist verpflichtet,

1. das amtliche Deckregister ordnungsmäßig unter Ausfüllung sämtlicher Spalten zu führen und nach Schluß der Deckperiode, spätestens bis 1. September jedes Jahres, dem Körausschuß für Hengste einzureichen;

3. ogiery pełnej krwi angielskiej i czystej krwi arabskiej, które są w treningu. Wykaz tych ogierów winien być złożony przez właściwy Centralny Związek Hodowców Koni corocznie do dnia 1 kwietnia w Wydziale Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora;

4. ogiery, które używane są wyłącznie jako konie turniejowe i trzymane są w przedsiębiorstwach nierolniczych.

Do § 6 rozporządzenia.

§ 4

Świadectwa pochodzenia.

(1) Licencjonowane mogą być jedynie ogiery, dla których przedstawi się świadectwa pochodzenia, wystawione przez państwowe stado ogierów lub przez uznane zrzeszenie hodowców. Kierownik Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora może wysunąć pewne specjalne wymagania co do świadectw pochodzenia i dzielności przodków ogiera.

(2) Począwszy od roku 1945 wymagać się będzie dowodu 2-ch pełnych pokoleń i zapisania matki oraz babki ogiera do ksiąg stadnych.

(3) Do tego czasokresu mogą być licencjonowane również ogiery nie posiadające świadectw pochodzenia, o ile odpowiadają potrzebom krajowej hodowli koni, a pochodzeniem swym i pokrojem dają rękojmię dobrego dziedziczenia się.

Do § 7 rozporządzenia.

§ 5

Znakowanie licencjonowanych ogierów.

Licencjonowane ogiery będą znaczone przez komisje przeglądowe za pomocą wypalania piętna.

Do § 8 rozporządzenia.

§ 6

Nagradzanie licencjonowanych ogierów.

Główne i specjalne przeglądy licencyjne połączone są z przyznawaniem nagród. Nagradzane będą jedynie licencjonowane ogiery z upoważnieniem do pokrywania klaczy obcych.

Do § 9 rozporządzenia.

§ 7

Licencja i jej ważność.

(1) Obszar Generalnego Gubernatorstwa przeznaczony jest jedynie dla hodowli koni ras szlachetnych. Z tego powodu wolno licencjonować jedynie ogiery tych ras.

(2) Licencje wydaje się z ważnością dla Okręgu, dla części Okręgu lub dla własnego gospodarstwa posiadacza ogiera.

Do § 10 rozporządzenia.

§ 8

Książeczka licencyjna i rejestr pokrycia.

Z książeczką licencyjną otrzyma posiadacz ogiera od komisji licencyjnej również rejestr pokrycia dla ogierów. Posiadacz licencjonowanego ogiera zobowiązany jest:

1. prawidłowo prowadzić urzędowy rejestr pokrycia przez wypełnianie wszystkich rubryk, a po zakończonym okresie stanowienia, najpóźniej do dnia 1 września każdego roku, złożyć go komisji licencyjnej;

2. für jede von seinem Hengst gedeckte Stute einen Deckschein nach vorgeschriebenem Muster auszustellen.

Zu § 14 der Verordnung.

§ 9

Körgebühren.

(1) Die Körgebühren betragen je Hengst

bei Haupt- und Sonderkörungen . . 50 Zloty
bei Nachkörungen . . . . 50 Zloty

zuzüglich der anteiligen durch die Nachkörung entstehenden Kosten.

(2) Die Gebühren werden auf das Doppelte erhöht, wenn die Anmeldung zur Körung ohne zwingenden Grund bis zu dem festgesetzten öffentlich bekanntgegebenen Zeitpunkt nicht erfolgt ist.

(3) Die Gebühr für Änderung oder Verlängerung der Gültigkeit der Ankörung beträgt 25 Zloty. Diese Gebühr ist für jedes Jahr der Gültigkeit zu zahlen.

Zu § 18 der Verordnung.

§ 10

Zuchtbenutzung.

Hengste, die im Laufe des ersten Deckjahres dreijährig werden, dürfen in dieser Deckperiode höchstens 40 Stuten decken.

Zu § 20 der Verordnung.

§ 11

Mindestdeckgeld.

Das Mindestdeckgeld beträgt 25 Zloty, für Hengste der kleinen Schläge, wie Huzulen und Koniks, 15 Zloty.

Zu § 32 der Verordnung.

§ 12

Inkrafttreten.

(1) Diese Körordnung für Hengste tritt am 1. September 1940 in Kraft.

(2) Mit dem gleichen Zeitpunkt treten die bisher für die Körung der Hengste im Gebiet des Generalgouvernements gültigen Rechtsvorschriften außer Kraft.

Krakau, den 1. September 1940.

Der Generalgouverneur
Im Auftrag
Körner

2. wystawić świadectwo pokrycia według przepisowego wzoru dla każdej przez jego ogiera pokrytej klaczy.

Do § 14 rozporządzenia.

§ 9

Opłaty licencyjne.

(1) Opłaty licencyjne za ogiera wynoszą:

przy głównych i specjalnych licencjach . 50 zł.
przy licencjach dodatkowych . . . . 50 zł.

oraz przypadającą część kosztów powstałych przy wykonywaniu dodatkowej licencji.

(2) Opłaty podwyższone zostaną w dwójnasób, jeżeli zgłoszenie do licencji ogiera nie nastąpiło bez ważnego powodu w podanym do publicznej wiadomości ustalonym terminie.

(3) Opłata za zmianę lub przedłużenie ważności świadectwa wynosi 25 zł. Opłatę tę należy za każdy rok ważności świadectwa uiszczać.

Do § 18 rozporządzenia.

§ 10

Używalność ogiera.

Ogiery, które w ciągu pierwszego roku kopulacyjnego kończą 3 lata, nie mogą w tym okresie kopulacyjnym pokrywać więcej niż 40 klaczy.

Do § 20 rozporządzenia.

§ 11

Najniższa opłata za stanowienie.

Najniższa opłata za stanowienie wynosi 25 złotych, przy ogierach drobnych typów (huculy i koniki) 15 złotych.

Do § 32 rozporządzenia.

§ 12

Wejście w życie.

(1) Niniejsza ordynacja licencyjna dla ogierów wchodzi w życie z dniem 1 września 1940 r.

(2) Równocześnie tracą moc obowiązującą wszystkie obowiązujące dotychczas przepisy prawne w sprawie licencji ogierów na terenie Generalnego Gubernatorstwa.

Krakau (Kraków), dnia 1 września 1940 r.

Generalny Gubernator
Z polecenia
Körner

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs, Krakau 20, Außenring 30 (Regierungsgebäude). Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Poststraße 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBlGG. I bzw. II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawstwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 30 (gmach rządowy). Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spólka z ogr. odp., Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14.40 (RM 7.20) łącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych —.60 (RM —.30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GG. I wzgl. II.